



Amtsblatt der Gemeinde

# Kirchzarten

45. Jahrgang  
Donnerstag,  
den 05. Dezember 2013  
Nummer 49

Herausgeber: Gemeinde 79199 Kirchzarten Telefon: 07661 3930, Redaktion: 393-29; Telefax: 393-8129;  
E-Mail: [bekanntmachung@kirchzarten.de](mailto:bekanntmachung@kirchzarten.de); Internet: [www.kirchzarten.de](http://www.kirchzarten.de)  
Für den amtlichen und redaktionellen Teil: Bürgermeister Andreas Hall oder der von ihm Beauftragte  
Für den übrigen Teil: Anton Stähle, Primo-Verlag Stockach  
Druck: Primo-Verlag Stockach, Messkircher Straße 45; 78333 Stockach; Telefon: 07771 9317-11;  
Telefax: 07771 9317-40; E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de); Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Eine Gemeinde lebt miteinander –  
eine Gemeinschaft lebt füreinander  
Spenden für das  
Dr. Gremmelsbacher-Hilfswerk  
erbeten



Dr. Gremmelsbacher  
Hilfswerk

In den Tagen vor dem Weihnachtsfest, an dem sich die Menschen gegenseitig zu beschenken pflegen, müssen es viele als besonders schmerzlich empfinden, mit leeren Händen dazustehen. Kleine Gesten der Hinwendung und des Verständnisses vermögen in dieser Situation die Verzweiflung zu lindern. Auch in unserer Gemeinde gibt es einkommensschwache und benachteiligte Menschen, denen durch Ihre Mithilfe geholfen werden kann – mit einer Spende für das Dr. Gremmelsbacher-Hilfswerk. Seit diesem Jahr übrigens unter der Trägerschaft der Bürgerstiftung Kirchzarten.

Zweck des Dr. Gremmelsbacher-Hilfswerks ist die Unterstützung hilfsbedürftiger, schwerkranker und behinderter Menschen in unserer Gemeinde. Dies beschränkt sich aber nicht alleine auf Zuwendungen zur Weihnachtszeit. Neben der Unterstützung einer Vielzahl von Vereinen und Initiativen wird aus den Mitteln des Hilfswerkes das ganze Jahr über denen unbürokratisch und schnell geholfen, die in eine Not-situation geraten sind.

Wir danken allen Spendenwilligen im Voraus herzlich für ihre Bereitschaft. Mit Ihrer Spende kann unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern zum Weihnachtsfest eine große Freude bereitet werden.

Spenden können auf das Konto 4560843 bei der Sparkasse Hochschwarzwald (BLZ 680 510 04) einbezahlt werden. Ein Überweisungsformular für das Dr. Gremmelsbacher-Hilfswerk und das Informationsblatt 02 der Bürgerstiftung liegen dem heutigen „Amtsblatt“ bei.

Haben Sie Fragen, Wünsche, Ideen oder Anregungen zur Bürgerstiftung oder zum Dr. Gremmelsbacher-Hilfswerk? Sprechen Sie uns an:

**Bürgerstiftung Kirchzarten**  
Talvogteistraße 12  
79199 Kirchzarten  
[www.buergerstiftung-kirchzarten.de](http://www.buergerstiftung-kirchzarten.de)  
[info@buergerstiftung-kirchzarten.de](mailto:info@buergerstiftung-kirchzarten.de)



## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

Notruf (Polizei)	110
DRK-Rettungsdienst	112
Krankentransport (alle Rufnummern vorwahlfrei)	19222
Feuerwehr	112
Polizei Freiburg	0761/8824421
Polizei Kirchzarten	9087-0
Energie- und Wasserversorgung Kirchzarten GmbH	393-50

### Apotheken

**05.12. Schauinsland-Apotheke in Kappel**  
Moosmattenstr. 5, 79117 Freiburg,  
0761/6008186

**06.12. Apotheke an der Kronenbrücke**  
Schreiberstr. 20, 79098 Freiburg,  
0761/35410

**07.12. Holzmarkt-Apotheke**  
Kaiser-Joseph-Str. 255, 79098 Freiburg,  
0761/31321

**08.12. Zasius-Apotheke**  
Günterstalstr. 39, 79102 Freiburg,  
0761/73280

**09.12. Jahn-Apotheke**  
Schwarzwaldstr. 146, 79102 Freiburg,  
0761/703920

**10.12. Littenweiler-Apotheke**  
Römerstr. 1, 79117 Freiburg,  
0761/69675051

**11.12. Dreikönig-Apotheke**  
Dreikönigstr. 9, 79102 Freiburg,  
0761/75755

**12.12. Apotheke im ZO**  
Schwarzwaldstr. 78, 79117 Freiburg,  
0761/888797

**Der Notdienst beginnt jeweils um 8.30 Uhr**

### Ärzte

Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen rund um die Uhr	
Mo., Di., Do. Mi. und Fr.	von 20:00 bis 6:00 Uhr ab 15:00 Uhr
Erwachsene	0761/8 09 98 00
Kinder	0761/80 99 80 99
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180/3 22 25 55-45
Tierärztl. Notfalldienst samstags, 10.00 bis 11.00 Uhr	0761/7 22 66
Dr. Strasser	07661/57 64

### Volkshochschule

Montag - Freitag	08:30 - 12:30 Uhr
Dienstag	14:30 - 17:00 Uhr
Donnerstag	15:00 - 18:00 Uhr

### Weitere wichtige Rufnummern

Vergiftungs- Informationszentrale	0761/19240
Abfallberatung des Landkreises, neu	01802/25 46 48
Kompostpatin:	07661/61087
Notdienst der Rechtsanwälte	0172/7451940
„am Wochenende rund um die Uhr, werktags von 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr“	
Umweltambulanz	0761/72773

### Öffnungszeiten

<b>Gemeindeverwaltung Kirchzarten</b> Montag - Freitag 08.00 bis 12.00 Uhr	
<b>nachmittags</b> Montag u. Mittwoch	14:00 - 16:00 Uhr
Donnerstag	14:00 - 18:00 Uhr
<b>Bürgerbüro Hauptstraße 24</b> wie Gemeindeverwaltung	
<b>Bauamt Hauptstraße 24</b> wie Gemeindeverwaltung	
<b>Öffnungszeiten EWK</b> Montag - Mittwoch	08:00 - 16:30 Uhr
Donnerstag	08:00 - 18:00 Uhr
Freitag	08:00 - 12:30 Uhr

<b>Tourist-Info Dreisamtal</b> <b>Öffnungszeiten</b> Montag bis Freitag	09:30 - 13:00 Uhr
<b>Kinder- und Jugendbüro:</b> Montag	10:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag	14:00 - 18:00 Uhr
<b>Jugendzentrum Que Pasa:</b> Mo. u. Mi	16:00 - 21:00 Uhr
Freitag	Veranstaltungen

### Recyclinghof

Di.	09:00 bis 12:00 Uhr
Do.	15:30 bis 18:30 Uhr
Sa.	08:00 bis 13:00 Uhr

### Grünschnitt

#### Sammelstelle in Kirchzarten-Burg

Beim Gasbehälter, Nähe Sportplatz  
Buchenbach  
Mi. 16.00 – 18.00 Uhr  
Sa. 10.00 – 15.30 Uhr (ganzjährig)

#### Öffentliche Bibliothek Kirchzarten

Giersbergstr. 33 / im Schulzentrum  
Dreisamtal, Tel. 07661 61853

#### Öffnungszeiten

Dienstag:	15:00 bis 19:00
Mittwoch:	11:00 bis 14:00
und	15:00 bis 19:00
Donnerstag:	11:00 bis 14:00
und	15:00 bis 19:00
Freitag:	11:00 bis 14:00

### Soziale Hilfsdienste

<b>Dorfhelferin</b>	07661/70 77
Frauen- und Kinderschutzbund	0761/3 10 72
Allg. Soz. Beratung der Diakonie	07661/9 04 60
Freizeit- und Kontaktclub Brücke	07661/9 04 60
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie	07661/93 84-17
Pflege mobil	07661/91 24 61
Pflege Partner	07661/98 06 44
Sozialpsychiatrische Dienste	07661/9 04 60
Kirchliche Sozialstation Dreisamtal e.V.	07661/9 86 80
Freizeit- und Begegnungsstätte für bein- derte und nichtbehinderte Erwachsene	
„Haus Demant“	07661/90 53 12
Verhinderungspflege in Familien	07661/93 84-17
Tageselternverein Dreisamtal	07661/62 79 70
Hospizgruppe	07661/31 39
TelefonSeelsorge	0800/1 11 01 11
<b>Beratungsstelle für ältere Menschen und deren Angehörige im Dreisamtal</b> Ihre Ansprechpartnerin: Gabriele Zeisberg-Violi	Telefonnummer (07661) 391-114
- In den Sprechstunden:	
Mo	13:00 - 15:00 Uhr
Di	10:00 - 12:00 Uhr
Mi	16:00 - 18:00 Uhr
oder Hausbesuche nach Vereinbarung	

MUSIKVEREIN KIRCHZARTEN

präsentiert

# KLANG TRÄUME

BACH  
FRANCESCHINI  
SIBELIUS  
MOZART  
SCHOONENBEEK  
DOSS

*unter Mitwirkung von:  
Dieter Agricola, Orgel  
Kirchenchor St. Gallus Kirchzarten*

*Sa. 7. Dezember 2013  
20 Uhr Kirche St. Gallus Kirchzarten*



FULL-SERVICE MEDIENAGENTUR  
[www.jumediaprint.de](http://www.jumediaprint.de)

*Eintritt: 7,- EUR, Kinder unter 12 J. frei  
Karten vorab bei:*

*Mode Fuss & Zur Locke in Kirchzarten*

*[www.mv-kirchzarten.de](http://www.mv-kirchzarten.de)*

# FOTO- AUSSTELLUNG

der Clubmitglieder des  
Foto Club Dreisamtal  
Sa./So. 7./8. Dezember 2013  
Kurhaus Kirchzarten 10 - 18 Uhr  
Eintritt frei



# FOTOBÖRSE

Internationale Fotobörse  
Die Fundgrube für Sammler und  
Fotoamateure  
Sa. 7. Dezember 2013  
Kurhaus Kirchzarten 10 - 15 Uhr  
Eintritt 3 €



## GEMEINDENACHRICHTEN

### Bekanntmachung der Tierseuchenkasse (TSK) Baden-Württemberg

- Anstalt des öffentlichen Rechts -  
Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart  
Meldestichtag zur Beitragsveranlagung für 2014 ist der **01.01.2014**

Die Meldebögen werden Mitte Dezember 2013 versandt.

Sollten Sie bis zum 01.01.2014 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns an. Halten Sie eine der unten genannten meldepflichtigen Tierarten und sind Sie noch nicht bei der Tierseuchenkasse als Tierbesitzer/in gemeldet, so können Sie einen Meldebogen zur Neumeldung telefonisch unter 0711 96 73 666 anfordern: oder über unsere Homepage unter [www.tsk-bw.de/Online\\_Melden](http://www.tsk-bw.de/Online_Melden) herunterladen.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 20 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes in Verbindung mit der Beitragsatzung.

Viehhändler (auch Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften) sind zum 1. Februar 2014 meldepflichtig.

Die uns bekannten Viehhändler erhalten Mitte Januar 2014 einen Meldebogen.

#### Meldepflichtige Tiere sind:

- Pferde
- Schweine
- Schafe
- Bienenvölker (sofern nicht beim Landesverband gemeldet)
- Hühner
- Truthühner/Puten

#### Nicht zu melden sind:

- Rinder einschließlich Bisons, Wisenten und Wasserbüffel  
Die Daten zur Veranlagung werden aus der HIT Datenbank (Herkunfts- und Informationssystem für Tiere) herangezogen.
- Gefangengehaltene Wildtiere (z.B. Damwild, Wildschweine)
- Esel, Ziegen, Gänse und Enten

Werden bis zu 49 Hühner und/oder Truthühner und keine anderen meldepflichtigen Tiere (s.o.) gehalten, entfällt die Melde- und Beitragspflicht für die Hühner und /oder Truthühner.

Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden. Zu melden ist immer der gemeinsam gehaltene Gesamtbestand.

Unabhängig von der Meldepflicht an die Tierseuchenkasse Baden-Württemberg muss die Tierhaltung beim zuständigen Veterinäramt gemeldet werden.

#### Bitte unbedingt beachten:

Ab 2014 werden die Rinder ausschließlich lt. der HI-Tierdatenbank veranlagt. Nicht mehr berücksichtigt wird Pensionstierhaltung und Weidehaltung. Das heißt, der Tierbesitzer bei dem Rinder in der HI-Tierdatenbank eingetragen sind, wird auch zum Tierseuchenbeitrag veranlagt. Ausnahmen sind grundsätzlich nicht möglich.

Schweine-, Schafe- und/oder Ziegen sind, unabhängig von der Stichtagsmeldung an die Tierseuchenkasse Baden-Württemberg, bis 15.01.2014 selbstständig an die HI-Tierdatenbank zu melden.

Für Rinder in BHV1-Sanierungsbetrieben und in Betrieben ohne BHV1-Status gelten geänderte Beitragsätze.

Nähere Informationen und Kontaktdaten zur HIT-Meldung erhalten Sie über das Informationsblatt, welches Sie mit dem Meldebogen erhalten.

Weiteres zur Melde- und Beitragspflicht, Leistungen der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste, finden Sie auch auf unserer Homepage unter [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de).

Tierseuchenkasse Baden-Württemberg,  
Anstalt des öffentlichen Rechts,  
Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart

Telefon: 0711 / 9673-666,

Fax: 0711 / 9673 – 710,

E-Mail: [beitrag@tsk-bw.de](mailto:beitrag@tsk-bw.de),

Internet: [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de)

### Geschwindigkeitsmessungen in der Gemeinde Kirchzarten

Das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald hat am 25.11.2013 im Gemeindegebiet folgende Geschwindigkeitsmessungen durchgeführt:

Ort: Höllentalstraße

Zeitraum: 5.17 Uhr bis 8.30 Uhr

Zulässige Höchstgeschwindigkeit: 30 km/h

Gemessene Fahrzeuge: 420

Beanstandungen: 46

Höchstgeschwindigkeit: 52

Ort: Höfener Straße

Zeitraum: 9.04 Uhr bis 12.00 Uhr

Zulässige Höchstgeschwindigkeit: 30 km/h

Gemessene Fahrzeuge: 140

Beanstandungen: 25

Höchstgeschwindigkeit: 47

Krafffahrer werden gebeten, sich an die geltenden Geschwindigkeitsbeschränkungen zu halten. Diese dienen der Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer, vor allem Kindern und älteren Menschen. Geschwindigkeitsüberschreitungen bringen nur einen sehr geringen Zeitvorsprung. Stattdessen sind die Ahndungen bei Verkehrsverstößen beachtlich. Durch vernünftiges Fahren kann man sich solche Folgen leicht ersparen.

## REDAKTIONSSCHLUSS\*\*\*REDAKTIONSSCHLUSS

Bitte beachten Sie, dass die letzte Ausgabe dieses Jahr, am

**Donnerstag, 19. Dezember 2013**

erscheint.

Die **Abgabe der Manuskripte für die 51/52. KW. Weihnachts- und Neujahrsausgabe** ist am **Montag, 16.12.2013 um 10.00 Uhr**

**Redaktionsschluss für die 1. Ausgabe im Jahr 2014:**

**Freitag, 03. Januar 2014 um 10.00 Uhr**

**Erscheinungstermin: Donnerstag, 09. Januar 2014**

**Bitte beachten Sie, dass nachträglich eingereichte Texte nicht mehr berücksichtigt werden können!**



## Gefahrenstelle beseitigt: Brückenbelag wieder rutschfest

So mancher Radfahrer musste schon feststellen, dass besonders hölzerne Brückenbeläge im Herbst und Winter äußerst rutschig und gefährlich werden können. Feuchtigkeit, Raureif oder Eisglätte sind zusammen mit leichter Unachtsamkeit häufig Grund für Rutscher oder sogar Stürze. Besonders dann, wenn zu schnell mit leichter Schräglage auf die Brücke gefahren wird.

Eine solche Gefahrenstelle war in der Vergangenheit auch die Brücke über den kleinen Rötzbach nahe der Bruckmühle. Die Holzbrücke liegt auf dem von Radfahrern vielbefahrenen Weg zwischen Kirchzarten und dem Freiburger Dreisamuferweg.

Im Auftrag der Gemeinde wurde nun vor wenigen Tagen von einem beauftragten Unternehmen der Holzbelag der Brücke mit einer griffigen Beschichtung versehen. Das in einer Harzschicht geklebte Granulat bietet nun für Radfahrer und Fußgänger wieder ausreichende Griffigkeit.



## Fundsachen

1 paar Handschuhe schwarz  
Fundort: Kirchzarten, Sparkasse

1 Schlüsselring mit 4 Schlüsseln  
Fundort: Kirchzarten, Bahnhof Himmelreich

1 Schlüssel mit rotem Anhänger  
Fundort: Kirchzarten, beim Campingplatz

1 Schlüsselanhänger mit 2 Schlüsseln,  
davon 1 Mazda-Autoschlüssel + Briefkastenschlüssel  
Fundort: Kirchzarten, St. Peter Str.

1 Schlüssel mit Herzanhänger  
Fundort: Kirchzarten, Hauptstr.

1 Herrenrad „KTM“, schwarz  
Fundort: Kirchzarten, Höllentalstr.

Kinderskischuhe blau, Gr. 28  
Fundort: Kirchzarten, Schulzentrum

**Schwarz-weiße Fundkatze, ziemlich abgemagert derzeitiger Aufenthaltsort: Tierarztpraxis Dr. Strasser**  
Sie können auch über die Internet-Seite der

Gemeinde Kirchzarten nach Fundsachen suchen. Alle bei der Gemeinde Kirchzarten abgegebenen Dinge sind im Fundbuch abrufbar. Die Fundsachen-Auskunft finden Sie über die Adresse [www.Kirchzarten.de](http://www.Kirchzarten.de) und anschließend über den Link „Rathaus“ sowie „Fundbüro“

**ewk** Energie- u.  
Energie mit Herz und Verstand.  
**Wasserversorgung Kirchzarten**

### Weihnachtlich - Strom sparen

Stimmungsvolle Beleuchtung gehört zur Adventszeit wie der Weihnachtsschmuck an den Christbaum. Ob klassisch gediegen oder eher verspielt – jede Weihnachtsbeleuchtung verbraucht zusätzlich Strom. Hier ein paar nützliche (Spar-)Tipps.

Schätzungen zufolge verbraucht die private Weihnachtsbeleuchtung in Deutschland jedes Jahr rund 500 Millionen Kilowattstunden Strom. Das entspricht dem Jahresbedarf von 140.000 Hausalt. Der Löwenanteil am Stromverbrauch entfällt dabei auf

Lichterketten, die noch mit herkömmlichen Glühlampen arbeiten. Wesentlich besser, weil stromsparender, fährt man mit LED-Lichterketten, die nur ein Zehntel so viel Strom verbrauchen.

**Sparsame Alternative:** Stromkosten spart auch eine Zeitschaltuhr, die die Festbeleuchtung in der Nacht ausschaltet. Denn es ergibt ja keinen Sinn, dass Lichterketten und Rentiere noch leuchten, wenn alles schläft.

**Die Farbe des Lichts:** Beschichtungen, die das kalte Licht der LEDs „veredeln“, schlagen sich im Preis des Lichterschmucks nieder. Mit Farbtemperaturen unter 4.000 Kelvin (K) ist man auf der sicheren Seite. Ab etwa 2.500 K eröffnet sich sogar ein warmes, rötliches Farbspektrum.

**Sicherheit geht vor:** Ein wichtiger Punkt bei der Auswahl der Weihnachtsbeleuchtung ist die Sicherheit, besonders dann, wenn die Ketten im Freien zum Einsatz kommen sollen. Die Stiftung Warentest empfiehlt beim Kauf auf Prüfzeichen und eine verständliche Bedienungsanleitung zu achten, die alle wesentlichen Angaben enthält. Lichterketten vom „Wühltisch“ haben häufig einen niedrigeren Sicherheitsstandard. Bei zu geringer Zugfestigkeit kann die Kette reißen und spannungsführende Teile freigeben. **Wichtig:** Lichterketten, die im Freien genutzt werden, sollten spritzwassergeschützt sein, erkennbar am Symbol Dreieck mit Tropfen. Sie müssen zudem das Kürzel IP 144 tragen.

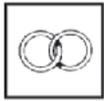
**Achtung Brandgefahr:** Lametta, Engelshaar oder Papier in der Nähe von Lichterketten bedeuten Brandgefahr. Für das Kinderzimmer empfehlen sich Weihnachtslichter mit Batterie oder Trafo, da sie nur mit ungefährlichen 24 Volt Spannung arbeiten.

**Gut verstaut:** Am besten verpackt man Lichterketten, indem man sie auf feste Papprollen aufrollt. So sind sie sicher und schonend verstaut und können zum nächsten Weihnachtsfest leicht wieder ausgerollt und aufgehängt werden. Beschädigte Kabel oder überlastete Trafos sondert man besser aus. Sie lassen sich ohnehin kaum reparieren.

Weitere hilfreiche Tipps rund um das Thema Energieeffizienz und Energiesparen gibt es auch auf: [www.ewk-gmbh.de](http://www.ewk-gmbh.de)

**Energie- und Wasserversorgung Kirchzarten GmbH,**  
Hauptstraße 24,  
79199 Kirchzarten  
Tel: 07661 393 58

Die EWK ist ein selbständiger Energieversorger für die Gemarkung Kirchzarten. Sie beschäftigt 18 Mitarbeiter und versorgt rund 10.000 Menschen mit jährlich 25 Mio kWh Strom, 550.000 cbm Wasser und 50 Mio kWh Erdgas. Daneben betreut sie 35 Trinkwasserquellen.



## Standesamt

### Vom Standesamt Kirchzarten

Beim Standesamt Kirchzarten wurden folgende Personenstandsfälle beurkundet und zur Veröffentlichung freigegeben:

#### Eheschließungen

- 18.11. Dorotea-Barbara Toma und Moritz Jenne, Höllentalstr. 49, Kirchzarten

#### Sterbefälle

- 01.11. Paul Günter Obst, Albert-Schweitzer-Str. 5, Kirchzarten  
 11.11. Patric Saier, Ringstr. 18, Kirchzarten  
 12.11. Günther Johann Friedrich Treu, St. Peter Str. 4, Kirchzarten  
 13.11. Friedrich Weiß, Dietenbacher Str. 33, Kirchzarten  
 15.11. Thea Hofmann geb. Schneekloth, Zartener Str. 2 B, Kirchzarten  
 19.11. Elisabeth Frieda Zähringer geb. Amann, Talvogteistr. 20, Kirchzarten  
 21.11. Martha Elisabeth Jacob geb. Goerd, Brodbeckstr. 6 A, Kirchzarten



## DIE UMWELTECKE

### Abfallkalender 2014 werden verteilt

Mit diesem Mitteilungsblatt werden an die Haushalte die Abfallkalender für das Jahr 2014 verteilt.

Um Beachtung wird gebeten.

Sollte jemand keinen Abfallkalender erhalten haben, kann dieser auch im Rathaus in der Hauptstr. 24, Erdgeschoß, Bürgerbüro abgeholt werden.

### Zu Verschenken

folgende Gegenstände werden verschenkt:

Gegenstand:	Telefon:
Klavier Yamaha, Clavinova	0157-85783637
30 Betonplatten, 40x40 cm	1812
Hifi-Rack Metall, mattglas 57x50x100	6280506
Vogekäfig für Wellensittich, Kanarienvogel	912292
Felgenbaum für Autoreifen mit Abdeckhülle	904488

Böttcher-Damenrad 26 Zoll,  
21 Gänge 980278 ab 18 Uhr

Wohnzimmertisch  
zum ausziehen 118x70x62 4142

Interessenten an den o.g. Gegenständen können sich direkt an die Schenker wenden. Im Amtsblatt werden wöchentlich die abzugebenden Gegenstände kostenlos veröffentlicht.

Wer etwas gut erhaltenes über die Sperrgüterbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung, Bürgerbüro, Telefon 393-22, mitteilen.

Veröffentlichungen in der Sperrgüterbörse müssen spätestens bis Montag, 10.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung schriftlich oder telefonisch eingegangen sein.

Gegenstände zum Verschenken kann man auch kostenlos auf der Homepage der Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald (ALB) einstellen. Adresse: [www.Breisgau-Hochschwarzwald.de](http://www.Breisgau-Hochschwarzwald.de), weiter: Abfallwirtschaft, verschenken und Tauschmarkt.



## KIRCHEN

### Evang. Heiliggeistgemeinde Kirchzarten mit Oberried

#### Gottesdienst

**Sonntag, 2. Advent, 8.12.2013, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr.8**

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfr. Boldt), Kindergottesdienst  
anschl. Kirchenkaffee und Eine-Welt-Waren-Verkauf

#### Weitere Veranstaltungen

**Dienstag, 10.12.13, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr.8**

15.00 Uhr Nachmittag der älteren Generation

Adventsfeier mit Geschichten und Musik

#### Mittwoch, 11.12.13

6.15 Uhr Ökumen. Morgengebet in der kath. Kirche St. Gallus

**Donnerstag, 12.12.13, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Schauinslandstr.8**

19.30 Uhr Abendgebet

#### Musikalische Gruppen

(nicht in den Schulferien)

**Gospelchor:** montags, 18.30 – 20.00 Uhr im Ökumen. Zentrum, Stegen, Dorfplatz 15,

**Kinderkantorei für Kinder ab 5 Jahren** (im Haus Demant, neben der Tarodunumschule)

mittwochs, 15.00 Uhr

Teilnehmerbeitrag: monatl. 10,00 €, Geschwister 5,00 €

Leiterin: Heike Alpermann-Stange

**Kammerorchester:** mittwochs um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten.

Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

**Kantorei:** freitags um 20 Uhr im Ev. Gemeindezentrum Kirchzarten.

Infos Evang. Pfarramt, Tel. 07661/62010

#### Blaues Kreuz

freitags, 19.30 Uhr: Gesprächsgruppe für Suchtabhängige und deren Angehörige im Clubraum des Ev. Gemeindezentrums, Kontakt: Michael Schreier, Tel.07660/2127588, [www.blaues-kreuz.de/freiburg](http://www.blaues-kreuz.de/freiburg)

#### Konzert:

Sonntag, 8. Dezember 2013, 17.00 Uhr

Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten

#### Wolcum Yole!

Adventliches und Weihnachtliches aus aller Welt

Kompositionen

von B. Britten, J. Rutter, I. Holst u.a.

Es singt das Frauen-Vokal-Ensemble "Les Voyelles", Freiburg

Eintritt frei – Spenden erbeten

### St. Gallus Kirche

#### GOTTESDIENSTE

**Samstag, 07. Dezember**

18:30 Eucharistiefeier

**Sonntag, 08. Dezember –**

#### 2. Adventssonntag

10:30 Eucharistiefeier - Kirche für kleine Leute - musikalisch gestaltet durch den Männergesangsverein Kirchzarten

11:30 Tauffeier Jonathan Kuderer

#### Mittwoch, 11. Dezember

06:15 Ökumenisches Morgengebet in der kath. Kirche

08:30 Eucharistiefeier

#### Donnerstag, 12. Dezember

07:30 *Morgenandacht* in der Kapelle des Oskar-Saier-Hauses

18:30 Eucharistiefeier

#### Freitag, 13. Dezember

08:00 Eucharistiefeier

#### Samstag, 14. Dezember

18:30 Eucharistiefeier, Roratemesse, musikalisch mitgestaltet von einem Vokalensemble

**Sonntag, 15. Dezember –**

#### 3. Adventssonntag

10:30 Eucharistiefeier - Kirche für kleine Leute - musikalisch mitgestaltet durch die Blechbläsergruppe des Musikverein Kirchzarten

18:30 Bußgottesdienst

#### Montag, 16. Dezember

19:00 Bußgottesdienst

**Rosenkranzgebet:**

Giersberg	
mittwochs	14:30 Uhr
sonntags	14:00 Uhr
St. Gallus	
täglich	17:00 Uhr
Fideliskapelle	
montags	17:00 Uhr

**Gottesdienste im Karmel**

**St. Therese**, Dietenbacher Str. 46  
 Hl. Messe: Wochentags um 07:45 Uhr und sonntags um 09:00 Uhr.  
 Täglich um 16:30 Uhr Abendlob mit den Schwestern

**Gottesdienste in der Johanneskapelle,**

Oskar-Saier-Haus, Alb.-Schweitzer-Str. 5  
 Hl. Messe: Sonntag 09:30 Uhr, Rosenkranz: Dienstag 17:00 Uhr  
 Eucharistische Anbetung freitags von 09:00 bis 9:30 Uhr

**Kath. Öffentliche Bücherei, Gemeindehaus, Kirchplatz 5**

Sonntag und Dienstag von 10:00 bis 12:00 Uhr, Donnerstag von 16:00 bis 17:00 Uhr

**VERANSTALTUNGEN:****07.12. und 08.12. Samstag und Sonntag Weihnachtsbrötchenverkauf**

Die Kolpingsfamilie verkauft jeweils nach dem Gottesdienst auf dem Kirchplatz selbstgebackene Weihnachtsbrötchen und Linzertorten für soziale Projekte des internationalen Kolpingwerks.

**10.12. Dienstag**

*Bildungswerk der Seelsorgeeinheit* – Vortrag „Uns ist ein Kind geboren“, Referent Arno Herbener, Rektor i.R., Münstertal

**11.12. Mittwoch**

*Krabbelgruppe* – 10:00 bis 12:00 Uhr

Antoniussaal

*Geistlicher Übungsweg* – 19:30 Uhr

Antoniussaal

**12.12. Donnerstag**

*Folklore-Tanzkreis(kfd)* – 09:45 bis 11:15

Uhr Mariensaal

*Singkreis-Treffen* – 17:00 Uhr im Mariensaal

**13.12. Freitag**

*Weihnachtsfeier der Minis* – 17:00 Uhr

Antoniussaal

**14.12. Samstag**

Kinder- und Jugendchor „*Rainbow*“ ab 16:00

Uhr Kino im Advent im Mariensaal

**Uns ist ein Kind geboren –****Lichtbildervortrag**

Das Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Kirchzarten lädt auf Dienstag, den 10. Dezember, 20:00 Uhr, in das Gemeindehaus St. Gallus herzlich ein.

In einem Lichtbildervortrag unter dem Titel „Uns ist ein Kind geboren“ – weihnachtliche Darstellungen in der Kunst am Oberrhein – wird der bekannte Kunstkennner Arno Herbener aus den großen Münstern Freiburg, Straßburg und Basel, aber auch aus Dorfkirchen und Kapellen Bilder zeigen und uns deren bildnerische Besonderheiten und tiefen Sinn erschließen.

**Bildungswerk Seelsorgeeinheit Kirchzarten****Uns ist ein Kind geboren – Lichtbildervortrag**

Das Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Kirchzarten lädt auf Dienstag, den 10. De-

zember, 20 Uhr in das Gemeindehaus St. Gallus ein. Unter dem Titel „Uns ist ein Kind geboren – weihnachtliche Darstellungen in der Kunst am Oberrhein“ wird der Kunstexperte Arno Herbener aus den großen Münstern Freiburg, Strassburg und Basel, aber auch aus bescheidenen Dorfkirchen und Kapellen Bilder zeigen und deren bildnerische Besonderheiten und ihren tiefen Sinn erschließen.

**Kath. Kirchengemeinde Herz-Jesu Stegen****Samstag, 07.12.2013**

17.00 Uhr Eucharistiefeier; gestaltet vom Kindergarten St. Michael

**Sonntag, 08.12.2013 - 2. Advent**

9.00 Uhr Eucharistiefeier

**Dienstag, 10.12.2013**

19.00 Uhr Eucharistiefeier in der St. Johanneskapelle Zarten

17.00 Uhr Organisten-Besprechung im Pfarrhaus

**Mittwoch, 11.12.13**

19.00 Uhr „Geistlicher Übungsweg im Advent“ in der Schlosskapelle

**Donnerstag, 12.12.2013**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

18.30 Uhr Rorate-Messe

**Freitag, 13.12.2013**

18.30 Uhr Rosenkranzgebet

19.00 Uhr Rorate-Messe in der Schlosskapelle

W20581-K, Kursort wird noch bekannt gegeben, Sa, 14.12., 9 - 12 Uhr, 10 €

**Nassfilzen für Mütter mit ihren Kindern ab 6 Jahren** (Nina Geisler)

W21331-K, Kirchzarten, Schulzentrum, Zeichenraum 120, Mi, 11.12., 15 - 17 Uhr, 8 €

**Unsere EDV-Kurse: Windows 8** (Andreas Reinhardt)

Mit Windows 8 hat Microsoft ein weiteres Mal die komplette Oberfläche seines Betriebssystems verändert und erneuert, es tauchen neue Begriffe auf wie Apps/Charms) und die Oberfläche hat sich verändert (Kacheln). Empfinden viele Anwender den Übergang von Windows XP zu Vista und dann zu Windows 7 als sehr große Umstellung, so steht eine große Zahl von ihnen beim ersten Kontakt mit Windows 8 den veränderten Bedingungen ziemlich ratlos gegenüber. Ein- und Umsteiger gleichermaßen haben mit der neuen Arbeitsweise so ihre Probleme.

Die Teilnehmer sollen in die Lage versetzt werden, die neue Oberfläche eigenständig bedienen zu können. Voraussetzungen: Si-



Anmeldung unter:

Telefon: 0 76 61 / 58 21, Fax: 0 76 61 / 58 95  
 E-Mail: anmeldung@vhs-dreisamtal.de

Jede Form der Anmeldung zu den Kursen ist verbindlich! Sie erhalten keine schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung! Der vollständige Text der AGBs liegt im Büro der VHS zur Ansicht aus und ist im Programmheft abgedruckt.

Aktuelle Änderungen und unser gesamtes Programm finden Sie auf unserer Homepage [www.vhs-dreisamtal.de](http://www.vhs-dreisamtal.de).

**In den Weihnachtsferien: Clowns auf Reise - Zirkussport für Kinder und Jugendliche von 7 bis 14 Jahren** (Burkhard Bender)

Drei Ferientage gefüllt mit Freude am Jonglieren und Balancieren am Trapez und auf dem Einrad: Geboten wird Akrobatik, Zauberei und Clownerei für und mit Kindern und Jugendlichen. Allez-hopp!

W20131-K, Kirchzarten,

Grundschule Sporthalle

Do, 2.1., Fr, 3.1. und Sa, 4.1.14 jeweils von 10 - 15 Uhr, 3 Termine, 31 €

**Für Kinder ab 6 Jahren: Bienenwachskerzen herstellen** (Mirjam Löffler)

Habt Ihr schon ein Weihnachtsgeschenk?

In diesem Kurs könnt ihr verschiedene Bienenwachskerzen herstellen und an Weihnachten verschenken. Ihr könnt Kerzen ziehen, in Formen gießen oder rollen. Die Materialkosten in Höhe von 5 € werden im Kurs erhoben. Bitte eine Schürze mitbringen. Anmeldung ist unbedingt erforderlich. Dieser Kurs wird 2x angeboten:

W20573-K, K.-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr, Sa, 7.12., 9 - 12 Uhr, 10 €

W20574-K, K.-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungsraum der Feuerwehr, Sa, 21.12., 9 - 12 Uhr, 10 €

**Für Kinder: Geschenke selber herstellen** (Mirjam Löffler)

Wir stellen selber unterschiedliche Geschenke her, z. B. machen wir eigene Pralinen. Bitte 2 kleine Gläser und 2 Plastikdosen mitbringen. Die Materialkosten in Höhe von 5 € werden im Kurs erhoben. Anmeldung ist unbedingt erforderlich!

cherer Umgang mit Maus und Tastatur, sowie Grundkenntnisse der Menü- und Fenserteknik.

W50128-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Do, 9.1., 18.30 - 21.30 Uhr, 23 €  
**PC aufräumen aus der Reihe „EDV am Freitag“** (Priska Merkle)

Sie lernen, Ihre Dokumente, Bilder, ... in einer Ordnerstruktur auf der Festplatte oder Wechseldatenspeichern so abzuspeichern, dass die Dateien auch schnell wieder zu finden sind; man diese Aktivitäten „Dateimanagement“. Mit der Suchfunktion kann man Dateien und Ordner wiederfinden und sie dann kopieren, umbenennen und löschen. Das versehentliche Löschen einer Datei muss nicht unbedingt die Katastrophe bedeuten, oft lässt sie sich wiederherstellen. Für Programme oder Dateien, die man oft verwendet, sind Verknüpfungen eine große Hilfe.

W50133-K, Kirchz., Kirchplatz 3, Computerraum, Fr, ab 13.12., 9 - 12 Uhr, 2 Termine, 46 €

**Grundlagen Excel 2010 aus der Reihe „EDV im Alltag“** (Annette Brüchig)

Erarbeitet wird das elementare Grundwissen: Die Exceloberfläche und das Hilfesystem, Formatieren von Tabellen und Zellen, Layoutgestaltung und Ausdruck von Tabellen, markieren, kopieren und einfügen von Zelleninhalten, Einbindung von Kopf- und Fußzeilen, Verwendung von Filter- und grundlegenden Sortierfunktionen, einfache Berechnungen unter Anwendung der Grundrechenarten und Generelles über Formeln und Funktionen mit diversen Beispielen.

Voraussetzung: Grundkenntnisse im Umgang mit dem PC. Nach Abschluss des Kurses besteht die Möglichkeit, im Fortgeschrittenkurs das erworbene Wissen zu vertiefen. aus der Reihe „EDV im Alltag“

W50222-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Di, ab 7.1.14, 9 - 12 Uhr, 4 Termine, 92 €

**E-Mail - Grundlagen aus der Reihe „EDV im Alltag“** (Andreas Reinhardt)

W50332-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Di, 17.12., 9 - 12 Uhr, 23 €

**E-Mail - Grundlagen für Senioren aus der Reihe „EDV mit Muße - Generation Silberhaar“** (Andreas Reinhardt)

Anschaulich und leicht verständlich erlernen Sie das Senden und Empfangen von E-Mails sowie das Verschicken von Text- und Bilddateien als Anhang. Wer bereits eine E-Mail-Adresse hat, bitte das Passwort nicht vergessen. Vorkenntnisse: Internet-Grundkenntnisse.

W50333-K, Kirchzarten, Kirchplatz 3, Computerraum, Do, ab 9.1., 15 - 17.15 Uhr, 4 Term., 69 €

**Digitales Bildmanagement: Fotos auf der Digitalkamera - und was nun?**

(Andreas Reinhardt)

Schritt für Schritt führt Sie der Kurs durch die verschiedenen Aufgabenkreise und setzt Sie in die Lage, ihr eigenes Bildmanagement zu entwickeln. Dazu gehören das Herunterladen/Hochladen der Fotos, das

Bearbeiten mit Freeware-Programmen, die Speicherung und Archivierung und die Versendung per E-Mail oder Veröffentlichung im Internet.

W50367-K, Kirchz., Kirchplatz 3, Computerraum, Di, ab 7.1., 18.30 - 21.30 Uhr, 2 Termine, 46 €

**Vortrag: Gespräche mit Herz und Verstand - Gewaltfreie Kommunikation nach Marshall-Rosenberg** (Ronya Salvason)

Privat wie beruflich kommt es immer wieder zu verbalen Auseinandersetzungen, die für uns unbefriedigend verlaufen und an unseren Kräften zehren. Die ‚Gewaltfreie Kommunikation‘ ist ein Hilfsmittel, das dazu dient, Konflikte auf den Grund zu gehen und einvernehmliche Lösungen zu finden. Das Modell besteht sowohl aus konkret erlernbaren sprachlichen Methoden, als auch aus einer inneren Haltung, die wir üben können. Systematisch wird im Kurs aufgezeigt, wie es möglich ist, sich zum einen so auszudrücken, dass die eigenen Anliegen gehört werden und zum anderen auf eine Weise zuzuhören, dass wir wirklich verstehen, worum es dem Gegenüber geht. Spielerisch werden die aufgezeigten Techniken geübt. Häufig kommt es dabei zu tiefgreifenden Aha-Erlebnissen, welche dem Leben eine neue Ausrichtung geben können - hin zu mehr Echtheit und Lebendigkeit im Leben. Beim Abendvortrag gibt es einen kurzen Überblick über die Grundideen der ‚Gewaltfreien Kommunikation‘, anschaulich erläutert an alltagsnahen Beispielen. Der Vortrag ist auch gedacht als kleine Kostprobe für jene, die noch unentschlossen sind, den Wochenendkurs zu besuchen.

W11663-KV, Kirchzarten, Schulzentrum, Raum 127, Do, 9.1., 19.30 - 21 Uhr, Erwachsene 5 €, Jugendliche 2 €, Familien 9 €

**Workshop: Gespräche mit Herz und Verstand - Gewaltfreie Kommunikation nach Marshall-Rosenberg** (Ronya Salvason)

W11664-K, Kirchzarten, Rathaus Talvogtei, Sitzungszimmer

Fr, 17.1., 17.30 - 20 Uhr, Sa, 18.1., 10 - 18.30 Uhr und So, 19.1., 11 - 17 Uhr, 3 Termine, 68 €

**Weitere Kursangebote: Schneeschuhtouren in Todtnauberg - wo man alles Wissenswerte über Schneeschuhwandern erfährt** (Anita Brender)

Die Touren führen durch die verschneite Winterlandschaft auf den Höhenzügen des Schwarzwaldes mit herrlichem Ausblick auf die umliegende Bergwelt und finden unter professioneller Leitung statt. Sie finden nur bei gutem Wetter und guten Schneebedingungen jeden Freitag statt. Anmeldung ist unbedingt erforderlich bei Frau Brender unter Tel. 07671-8975 oder bei der VHS-Geschäftsstelle unter 07661-5821 und sollten immer bis spätestens Mittwoch der jeweiligen Woche erfolgen.

W11125-KE, Treffpunkt: Todtnauberg, Ennerbachstr. 48, Gästehaus Kehr wieder Jeden Freitag ab 6.12. bei guten Bedingungen, ca. 15 - 17 Uhr, pro Termin 30 €, in der Gebühr sind Leihschneeschuhe und Stöcke enthalten

**Schamanisch Indianische Flöte: Ein Baukurs** (Anthony Nachbauer)

Der wunderbare Klang der „Medizin- und/oder Liebesflöte“ der nordamerikanischen Ureinwohner beruhigt und entspannt und wird oft bei der „schamanischen Arbeit“ eingesetzt, weil sie wie kaum ein anderes Instrument im Stande ist, den Menschen tief zu berühren und sie zu „erreichen“. Aus diesem Grund wird sie auch Liebes- oder Märchenflöte genannt. Die Indianerflöte ist von Haus aus in einer 5-Ton-Moll-Pentatonik gestimmt. Damit Sie an diesem Abend Ihre Flöte selbst bauen können, wurde das wertvolle Holz vom Kursleiter schon vorbereitet. Sie suchen sich zu Beginn des Kurses einen Rohling aus, der dann bearbeitet wird. Es stehen verschiedene Flötenarten und verschiedene Holzarten zur Auswahl. Alle Werkzeuge werden gestellt. Am Ende des Kurses lernen wir u. a. das Spiel auf der selbstgebauten Flöte. Wichtig: Notenkenntnisse und handwerkliche Kenntnisse sind nicht erforderlich! Die Materialkosten in Höhe von etwa 65 € werden im Kurs abgerechnet.

20539-K, K.-Burg, Höllentalstr. 54, Schulungs- der Feuerwehr, Mi, 11.12., 18 - 21.30 Uhr, 19 €

**Mützen häkeln für Teenies in den Weihnachtsferien** (Franziska Löffler)

Die eigene Beanie, selbst gehäkelt? Probieren es aus - es ist gar nicht so schwer. Mützen häkeln macht riesigen Spaß, denn es ist einfach zu lernen und eine Mütze ist in zwei bis drei Stunden fertig. Der Kurs richtet sich an Mädchen und Jungs ab 10 Jahren mit und ohne Vorkenntnisse. Falls vorhanden bitte eine Häkelnadel Stärke 6 und entsprechende Wolle (ca. 100 g) mitbringen. Ansonsten werden die Materialkosten im Kurs erhoben (Wolle ca. € 7,-/Häkelnadel ca. € 3,-).

W21323-K, Kirchzarten-Burg, Rathaus, Raum Bürgerverein

Mo, 30.12.13 und Do, 2.1.14 jeweils von 15.45 - 18 Uhr, 2 Termine, 18 €

**Mützen häkeln 2** (Franziska Löffler)

Dieser Kurs eignet sich sowohl für Teilnehmer aus Kurs 1, die weitere Modelle kennen lernen wollen, als auch für Neueinsteiger, die mit einer einfachen (Ringel-)Mütze aus halben Stäbchen beginnen. Falls vorhanden bitte eine Häkelnadel Stärke 6 und entsprechende Wolle (ca. 100 g) mitbringen. Ansonsten werden die Materialkosten im Kurs erhoben (Wolle ca. € 7,-/Häkelnadel ca. € 3,-).

W21322-K, K.-Burg, Rathaus, Raum Bürgerverein, Do, ab 9.1., 20 - 21.30 Uhr, 3 Termine, 18 €

**Yoga und Qi Gong - Die Lebendigkeit des Tao - Energie und Entspannung für alle Lebenslagen** (Martina Werner-Wolff)

Im Kurs werden die grundlegenden Qigong-Praktiken des Tao Yogas, „die sechs heilenden Laute“, „das innere Lächeln“, „der Energiekreislauf“ praktiziert, die eine tiefgreifende Entspannung und eine kühlende und klärende Wirkung auf den ganzen Or-

ganismus ausüben.

Die Übungen des „Eisenhemd Chi Kungs“ und des „Tao Yins“ (chin. Rückenschule) sind ein intensives Übungssystem für verbesserte Gesundheit, eine gute strukturelle Ausrichtung des Körpers und für mehr Energie und Tatkraft im Alltag.

Bitte mitbringen: bequeme Kleidung, rutschfeste Socken und eine Decke.

W30127-K1, Kirchzarten, Unterer Rainhof 24, Di, 10.12., 10.30 - 12 Uhr, 9 €

**Gesundheitssport: Ich beweg mich - Fit im Alltag, neue Energie tanken und Muskeln aufbauen** (Priska Merkle)

Die einfachen Übungen kräftigen den ganzen Körper, bringen den Kreislauf in Schwung und stärken die Kondition.

W30318-K, Kirchzarten, Oberriederstr. 3, Gymnastikraum am Sportgelände

Do, ab 9.1., 10 - 11.30 Uhr, 7 Termine, 48 €

**Abiturvorbereitung Mathematik für allgemein bildende Gymnasien** (Wolfgang Becker)

Erfahrener Mathematiklehrer bietet qualifizierte Vorbereitung auf das Mathematikabitur 2014. Der Kurs vom Herbst/Winter 2013 wird fortgesetzt. Neueinsteiger sind herzlich willkommen. Nähere Informationen erhältlich beim Kursleiter unter Tel.: 07661-1827 oder per email: wolfgang.becker3@gmx.de. Auf Wunsch der Teilnehmer können Tag, Zeit und Starttermin nach Absprache geändert werden. Interessenten melden sich bitte beim Kursleiter.

W60435-K, Kirchzarten, Schulzentrum, Raum 249, Di, ab 7.1., 17.30 - 19 Uhr, 8 Termine, 57 €

**Brush up your Communication Skills! (English Conversation)** (Heike Elisabeth Mensch)

In entspannter Atmosphäre frischen wir den Wortschatz für Situationen im Alltag, auf Reisen oder im Small Talk auf.

W40685-K, Kirchzarten, Schulzentrum, Raum 202, Do, ab 9.1., 20 - 21.30 Uhr, 8 Termine



**SCHULEN**

Großer

# Spielsachenflohmarkt



07.12.2013

10 bis 13 Uhr an der

## Grundschule Kirchzarten

Neben sehr vielen gebrauchten Spielsachen (über 100 Anbieter) gibt es auch leckere Waffeln, Kaffee, Schoki, kalte Getränke, Popcorn...



**VERANSTALTUNGEN**

### Nordic Center

**Langlauf Opening Schwarzwald vom 14. - 15.12.2013 am Nordic Center Notschrei**

Am Samstag, den 14.12.2013 geht es los, das Langlauf Opening Schwarzwald am Notschrei. Die Loipen sind 12 m breit (!) gespurt und das Programm beginnt um 10:00 Uhr. Durch den tief verschneite Schwarzwald gleiten und unter fachkundiger Anleitung die neuesten Entwicklungen in der Skitechnik selbst erfahren und die 40 km Loipe der Stübenwasen- und Schauinslandspur unter die „Spriesele“ nehmen. Die frisch gewachsenen Ski dürfen den ganzen Tag so

oft man will getauscht werden bis das passende Modell unter dem eigenen Schuh befestigt ist. Zusätzlich ist eine Langlaufstunde im Preis von 7 € enthalten. Die größten Hersteller von Langlaufski, Schuhen, Stöcken und Kleidung bringen das neueste mit was der Markt zu bieten hat. Wachstips gibt es vom Fachmann.

Neu dabei in diesem Jahr die Langlaufschule „Nordic Schule Notschrei“, der nordische Skiverleih von „Ski Hirt“ und eine Langlaufmesse.

Programm Langlauf Opening Schwarzwald: Sa., 14.12. und So. 15.12.2013

10:00 – 16:00 Uhr: Langlauf Skitest Classic & Skating (Ski, Schuhe, Stöcke) + Langlaufkurs 7 € Person/Tag

Wachstips für Jedermann gratis

Nähere Infos unter:

[www.nordic-center-notschrei.de](http://www.nordic-center-notschrei.de)

**buchladen**

IN DER RAINHOF SCHEUNE

Donnerstag 12.12.2013, 20:00

CONSONANZEN –

Zusammenklänge: „Pohádka – Märchen“

Mit Werken von Leos Janáček, Paul Hindemith, Claude Debussy u.a.

Lucas Fels (Violoncello), Lambert Bumiller (Klavier), Gidon Horowitz (Märchenerzähler)

Im Zentrum des Abends steht das 1910 entstandene Stück „Pohádka“ (Märchen) für Cello und Klavier des tschechischen Komponisten Leos Janáček (1854-1928) nach einem russischen Kunstmärchen des

Dichters Shukowski. Dazu erzählt der Psychotherapeut und Märchenerzähler Gidon Horowitz auf seine ganz eigene Art ein russisches Volksmärchen mit Motiven ähnlich der literarischen Vorlage Janaceks. Lucas Fels, Mitbegründer des Freiburger ensemble recherche, gilt heute als einer der hervorragendsten Cellisten für Musik unserer Zeit. Seit 2006 ist Lucas Fels Cellist des weltweit renommierten Arditti String Quartet, London. Lambert Bumiller studierte an der Musikhochschule Freiburg. Er ist gleichermaßen als Liedbegleiter wie als Kammermusikpartner gefragt, was seine zahlreichen Konzerte und Aufnahmen im In- und Ausland belegen.

Eintritt € 18,-, Buchladen in der Rainhof Scheune, Höllentalstr. 96, 79199 Kirchzarten, Tel. 07661-9880921, www.buchladen-rainhof.de



## Kirchzartener Bücherstube

### 8. Literarischer Salon mit Angelika Doetsch: Gebrüder Grimm

Mit dem literarischen Salon möchte die Bücherstube Sie verführen, sich auf ungewohntem Terrain zu bewegen. Wollten Sie schon immer mal einen Klassiker lesen oder wieder neu entdecken? Es wird der Raum, die Anregung und das Gespräch geboten.

Wie oft verzauberten die Märchen der Gebrüder Grimm buchstäblich unsere Kindheitstage? Wir alle sind mit ihnen aufgewachsen! Doch haben wir Jakob und Wilhelm Grimm viel mehr zu verdanken, als die weltberühmte Sammlung der Hausmärchen. Die Brüder haben die Grundlagen der Germanistik als Wissenschaft geschaffen. Von ihrer Leidenschaft und Liebe zur deutschen Sprache zeugen ihr Wörterbuch und ihre Grammatik. Unter großen persönlichen Opfern traten beide Brüder engagiert für demokratische Ideale und die Wahrung der Menschenrechte ein. Grund genug dieses berühmte Brüderpaar zum literarischen Salon zu bitten!

Sonntag, 08.12.2013, 11.30 Uhr, Veranstaltungsort: Hotel & Restaurant Sonne, Hauptstraße 28, Kirchzarten. Eintritt frei, Um Anmeldung wird gebeten, in der Kirchzartener Bücherstube oder unter: info@ki-buch.de



## Pflegeheim & Betreutes Wohnen Kirchzarten

Mo., 09.12.2013, 16.00 Uhr im Foyer,  
... **alles sieht so friedlich aus...**

Musik, Lied und Poesie  
Junko Nishi -  
Sopran, Annekathrin Keil - Klavier  
Brigitte Posenecker -  
Moderation und Poesie



## Haus Demant – Generationenhaus der Begegnung

### Veranstaltungen Dezember 2013

Wir haben in unserer Werkstatt **freie Plätze** für Menschen mit Behinderung.  
Geöffnet von Montag bis Freitag von 13.30 bis 16.30 Uhr.

Informationen: Christel Kehrer:  
07661 - 90 53 12

Wir freuen uns über Ihr Interesse!

**Weihnachtsausstellung** und Verkauf von selbst hergestellten **Weihnachtsgeschenken** aus Holz im Haus Demant

Bis zum 19. Dezember von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

**Gedächtnisspiele für Jung und Alt** von 14.30 – 15.30 Uhr

Donnerstag, 5., **Bewegung**

**12. Merkfähigkeit**

Kontakt: Linda Feist: 07661-6 23 26

**60 – und 6- (Großeltern, SeniorInnen und Kinder bis 6 Jahre)**

Dienstag, 10. und 17. **Dezember** um 14.30 – 16.30 Uhr

Kontakt: Liselotte Tritschler: 07661-999 05

**Offener Freitags-Treff** am 6. **Dezember** um 14.00 Uhr

**Dazu laden wir alle Rollstuhlfahrer/innen und Menschen mit Gehbehinderung ganz herzlich ein. Wir freuen uns über Ihre Teilnahme!**

Kontakt: Liselotte Tritschler: 07661-999 05

**Kochstudio**

Freitag, 13. Und 20. **Dezember** von 11.00 bis 15.00 Uhr

Kontakt: Christel Kehrer: 07661-90 53 12

**Adventsfenster für alle**, Mittwoch, 18. **Dezember** im Haus Demant um 17.30 Uhr

**Ulli Noethen liest eine schöne Geschichte zum mitmachen.**

**Seniorentreff Dreisamtal**

am Donnerstag, 19. **Dezember** um 15.30 Uhr

Neue Teilnehmende sind sehr willkommen – wir freuen uns über Ihr Interesse



## Burger Treff

**Burger Treff - Im alten Rathaus Burg-Birkenhof**

Das Nachbarschaftszentrum des Bürgervereins Kirchzarten-Burg e.V. bietet nach wie vor Platz für jung und alt. Der große Raum des alten Rathauses ist kleinkindgerecht ausgestattet und eignet sich für regelmäßige Krabbelgruppen, Arbeits- und Hobbygruppen. Nichtprivate Abend- und Wochenendveranstaltungen sind auch möglich. Kontakt: Susanne Seifried, Tel. 07661 9084334



## BUBLI -

Die BURGER KINDER- und JUGENDBIBLIOTHEK

## im Haus Demant

Hier gibt es alles, was Leseratten zwischen 2 und 14 Jahren mögen!

Öffnungszeiten: jeden Mittwoch von **16.00 Uhr bis 18.00 Uhr** (außer in den Schulferien)

Immer willkommen sind gut erhaltene Kinder- und Jugendbuchspenden Kontakt: E. Hartung, T. 980490

Bubli - ein Projekt des Bürgervereins Kirchzarten-Burg mit dem Diakonischen Werk

SCHWARZWALD

## DREISAMTAL

### Vor den Toren Freiburgs

**Samstag, 7. und 14. Dezember:**

15-18 Uhr: **Advent im Stall** Wir besuchen die Tiere, füttern und streicheln sie, basteln im Stall, hören weihnachtliche Geschichten und singen den Tieren ein Weihnachtslied. Für Kinder ab 5 Jahren.

Ort: Häuslemaierhof in Buchenbach, **Anmeldung:** Familie Ganz, Tel. 07661/ 2249 **Kosten:** 15 €

**Regelmäßige Termine**

**Montags:**

15-16:30 Uhr: **!!NEU!! Schneeschuhtour zu den Wetterbuchen** am Schauinsland

Was hat eigentlich die Kuh mit der Wetterbuche zu tun? - Wir laufen mit Schneeschuhen (je nach Schneelage auch ohne) zu unseren ‚Bilderbuch-Wetterbuchen‘ am Schauinsland, auf leisen Sohlen zu einem der ältesten und beeindruckendsten Weidbuchenbestände. Es gibt viel über die Wetterbuche zu erzählen, auch welche Bedeutung der Kuh zukommt. Anschließend - kleine Einkehr. Gutes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung sind erforderlich.

Schneeschuhe und -stöcke können vor Ort ausgeliehen werden.

**Treffpunkt:** Parkplatz an der Bergstation Schauinsland **Anmeldung und Infos:** bis spätestens Vorabend:

Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512 oder E-Mail: natourpur-schauinsland@gmx.de **Preis:** auf Anfrage (auch für Gruppen) Kinder bis 12 J. frei. Weitere Termine sind auf Anfrage möglich.

**Dienstags:**

13:30-16:30 Uhr: **Lama Trekking** Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unse-

ren Hofberg und genießen zwischendurch, außer dem herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Auf dem Rückweg kehren wir zur Kaffeepause in den Landgasthof ‚Zum Rössle‘ in Dietenbach (Kirchzarten) ein.

**Treffpunkt:** Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9,

**Kosten:** 12 € pro Pers., 40 € pro Familie (4-5 Pers.), ohne Einkehr

**Anmeldung und Infos:** Familie Maier, Tel. 07661/ 61 920, per Mail:

mm.maier@t-online.de

16:30 Uhr: **Melkseminar** - Kühe melken: Auf dem Jungbauernhof erhalten Sie einen Einblick rund um die tägliche Melkarbeit. Alle Fragen rund um die Kuh und das Thema Milchgewinnung und Weiterverarbeitung sowie die ökologische Wirtschaftsweise dürfen gestellt werden.

Schauen Sie uns nicht nur über die Schulter, sondern legen Sie mit Hand an . . .

**Ort:** Jungbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 3, **Kosten:** 6 €, Kinder 5 €

**Anmeldung und Infos:** Familie Mayer, Tel. 07661/ 1214

### Mittwochs:

#### !!NEU!! - witterungsabhängig

10 Uhr: **Schneeschuh Tour:** Nach einer kurzen Einweisung starten wir in eine zauberhafte Winterlandschaft. Geführte Tour – ca. 2 bis 2 ½ Stunden, anschließend Glühwein. **Treffpunkt:** Schneesportschule Schauinsland in Oberried-Hofsgrund, Silberbergstraße 35.

**Kosten:** 20 € pro Person inkl. Ausrüstung.

**Anmeldung:** Schneesportschule Schauinsland, Georg Rees Tel. 07602/ 288.

### 14-16 Uhr: Ponyreiten

#### auf der Fancy-Farm

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Ort:** Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. **Bei Fragen:** Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder

E-Mail: uteharre@gmx.de **Kosten:** 13 €

### Donnerstags:

#### 15-16:30 Uhr: Schneeschuh-Tour zum Sonnenuntergang am Schauinsland. . .

mit herrlichem Panorama ins Rheintal und zu den Vogesen. Wir wandern dem Sonnenuntergang entgegen. Durch die vielen unterschiedlichen landschaftlichen Eindrücke und Stimmungen ist das immer ein einmaliges Erlebnis! Je nach Schneelage findet die Tour auch ohne Schneeschuhe statt. Anschließend - kleine Einkehr.

Gutes Schuhwerk, wetterfeste Kleidung sowie Stirn- oder Taschenlampe sind erforderlich. Schneeschuhe und -stöcke können vor Ort ausgeliehen werden.

**Treffpunkt:** Parkplatz gegenüber vom Hotel ‚Die Halde‘ **Anmeldung und Infos:** bis spätestens Vorabend:

Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512 oder E-Mail: natourpur-schauinsland@gmx.de **Preis:** auf Anfrage (auch für Gruppen) Kinder bis 12 J. frei. Weitere Termine sind gerne möglich

20:30 Uhr: **Skatabend** Der Skat-Club ‚Herz Dame Dreisamtal‘ spielt jeden Donnerstag (bei Feiertagen am Mittwoch). Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.

**Ort:** Gasthaus ‚Alte Post‘, Bahnhofstraße 38, Weitere Infos: Fritz Thiesen, Tel. 07661/ 4724

### Freitags:

#### Witterungsabhängig!

14:30-ca. 18 Uhr: **Segway Tour Dreisamtal** Nach kurzer Einweisung geht's los in Richtung Himmelreich und Burgruine Wiesneck, weiter durch Burg am Wald, Burg-Höfen nach Kirchzarten Ortsmitte (Pause), weiter nach Dietenbach, Geroldstal, Weilersbach und dann hoch zum Giersberg (Pause mit Einkehr), zurück rollen wir über Burg-Höfen zur Rainhofscheune. Mindestteilnehmerzahl: 3 Personen.

**Treffpunkt:** Rainhofscheune, Höllentalstraße 96, **Anmeldung:** bis Mittwoch, 12 Uhr: Segway Point Freiburg, Tel. 0761/ 15 648 135, www.gr-oove.de, **Kosten:** 79 € pro Person

### Samstags:

#### 10-12 Uhr: Ponyreiten auf der Fancy-Farm

Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde;

gefürter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Ort:** Fancy-Farm, Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. **Bei Fragen:** Ute Harre, Tel. 0171/ 4 479 607 oder

E-Mail: uteharre@gmx.de **Kosten:** 13 €

### Bauernhofmuseen:

#### Heimatstüble, Ortsverwaltung Zastler, Talstraße 27

Kleines ‚schnuckliges ‚Stüble‘ mit liebevoll platzierten alten Sehenswürdigkeiten.

**Öffnungszeiten:** Montags von 18 bis 20 Uhr Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 989 077 oder 07661/ 5038.

**Schniederlihof** in Oberried-Hofsgrund, Gendrumweg 3, Tel. 0170 / 3 462 672

**November bis April geschlossen!**

### Hansmeyerhof mit dem Alemanne-Stüble in Buchenbach-Wagensteig.

Gerne können Besuchstermine telefonisch vereinbart werden: Tel. 07661/ 3 965-40.

Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter www.hansmeyerhof.de

### DER NEUE UNTERKUNFTSKATALOG - für's Dreisamtal ist da!

Gerne können Sie sich ein Exemplar in der Tourist-Info abholen.

‘Weihnacht der Spielleyt‘ - Benefizkonzert Lions Club Alt-Freiburg Adventliche und weihnachtliche Musik aus Mittelalter, Renaissance und Barock Samstag, 7. Dezember, 17 Uhr, Klosterkirche in Oberried  
KARTENVORVERKAUF IN DER TOURIST-INFO

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf www.dreisamtal.de, im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 07661/ 907 980

Die Tourist-Info ist von Montag bis Freitag von 9:30 bis 13 Uhr geöffnet.



## SPORTNACHRICHTEN



### Sportverein Kirchzarten Volleyball

Alle 3 SVK Teams stehen am Samstag in Kirchzarten auf dem Spielfeld – aber nur 2 Mannschaften haben Heimspiel !?!

Diese Konstellation gibt es selten und kommt daher, dass die Damen I und die Damen II in der gleichen Liga spielen und

nun im Hinspiel aufeinandertreffen. Unsere jungen Spielerinnen der Damen II, die sich nach dem Aufstieg erst noch an die Landesliga-Luft gewöhnen müssen, haben sich sicher gegen ‚Ihre‘ ersten Mannschaft viel vorgenommen. Schließlich sind die auch noch ungeschlagener Tabellenführer.

Auch die Damen III hat am Samstag wieder die Chance in der Bezirksliga Erfahrung und hoffentlich auch Punkte zu sammeln. Nach dem Aufstieg im letzten Jahr steht hier der Klassenerhalt ganz oben auf der Wunschliste.

Sie sind herzlich eingeladen in die Sporthalle am Bildungszentrum am

### Samstag, 07.12.2013

#### 14:00 Uhr Landesliga

SV Kirchzarten Damen II gegen TB Bad Krozingen und SV Kirchzarten I

#### 14:00 Uhr Bezirksliga

SV Kirchzarten Damen III gegen VC Weil II und USC Freiburg IV

Die SVK – Volleyballerinnen freuen sich auf Ihre Unterstützung.

Wir suchen noch Mitspieler (Jungen, Jahrgang 96 und jünger), die Lust haben ein Volleyballtraining einmal die Woche mitzumachen. Im Winter in der Halle und im Sommer auf dem Beachplatz.

Trainingszeit: Dienstags 19.00 – 21.00 Uhr in der Sporthalle 1 im Schulzentrum in Kirchzarten.

Einfach kommen oder Anmeldung unter 07661-907434

## Über 300 Kinder spielten und turnten beim SVK-Kinderturnnachmittag

Unter dem Motto Spiel, Spaß und gute Laune richtete die Turnabteilung des SV Kirchzarten in diesem Jahr ihren traditionellen Kinderturnnachmittag aus. Hierzu wurden die Geräte Räume der Dreifachturnhalle des Schulzentrums durch die zahlreichen Helfer komplett leer geräumt, und die Halle in eine riesengroße Bewegungslandschaft verwandelt.

Für die Jüngsten von 2-5 Jahren wartete ein abwechslungsreicher Parcours, der

verschiedene Mutproben erforderte, wie beispielsweise die Berg und Talbahn, die laufend, springend und kletternd zu bewältigen war, oder verschiedene Balanceübungen, Trampolinsprünge und Kletterübungen durch ein großes Zirkuszelt.

Die Älteren konnten sich über Hängeseile, Kletternetze oder Mattenwände kämpfen, oder ihren Mut beim Sprung von der Sprossenwand aus 2 Meter Höhe auf eine Weichbodenmatte beweisen. Auch die beliebte Trampolinstation lockte manche Erfolgserlebnisse hervor, die bei dem ein oder anderen zu einem erfolgreichen Salto sprung führte.



In einem Spielbereich hatten die Kinder die Möglichkeit ihre Fähigkeiten im Rahmen einer Geschicklichkeitsprüfung unter Beweis zu stellen. An unterschiedlichen Stationen konnten sie sich balancierend, kletternd oder auf Rollbrettern fahrend die nötigen Stempel holen, um mit einem kleinen Sachpreis belohnt zu werden.

Die große Resonanz freute die Turnabteilungsleiterin Sonja Furrer und ihr Team riesig und bestätigte, dass die Konzeption und Übungszusammenstellung voll aufgingen.



## Sportverein Kirchzarten Turnen

### Herren-Montagsgymnastik

Am Montag dem 16.12.2013 treffen wir uns, gemeinsam mit unseren „Passiven“ zu unserem jährlichen Weihnachtessen.

Treffpunkt um 19 Uhr im Gasthaus zum Bären in Zarten.



## VEREINE/VERBÄNDE



### Aktion Eine Welt Dreisamtal e.V.

Das letzte Treffen unserer Gruppe in diesem Jahr findet am Montag, den 9. Dezember 2013 um 19.30 Uhr im Hofgut Himmelreich statt.

Wichtige Punkte der Tagesordnung:

- Aktuelles vom Verkauf im Laden und an Ständen
- Bericht vom Besuch bei EL PUENTE
- Terminabsprachen

Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung.



### BLHV

Wir laden zu einer Informationsveranstaltung zum Thema „Verkehrssicherheit in der Landwirtschaft“ mit den Bereichen

- Führerscheinfragen, Abgrenzung Landwirtschaft/Gewerbe
- Güterbeförderung - Ladungssicherung

am Dienstag, den 10. Dezember 2013, 20:00 Uhr, in Krizwirts Schiere, Scheuergasse 1, 79271 Sankt Peter, ein.



### Deutsches Rotes Kreuz

In der Weihnachtszeit Leben schenken  
**Zur Blutspende gibt es keine Alternative**  
Der DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg-Hessen bittet um Unterstützung durch eine Blutspende

**Dienstag, dem 10.12.2013  
von 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr  
Zardunahalle, Zardunastraße 16  
79199 KIRCHZARTEN / ZARTEN**

Viele Operationen, Transplantationen und die Behandlung von Patienten mit bösartigen Tumoren sind nur möglich, weil Menschen regelmäßig ihr Blut spenden. Das Blut mit seinen vielen notwendigen Funktionen kann jedoch nur der Körper selbst bilden. Eine künstliche Alternative gibt es nicht. Die Patienten sind darauf angewiesen, dass zu jeder Zeit an 365 Tagen im Jahr genügend Menschen ihr Blut spenden. Gerade in der Weihnachtszeit zählt jede Spende. Einige Patienten haben noch einen Operationstermin vor dem Weihnachtsfest erhalten. Andere Patienten sind aber auch über die Advents- und Feiertage und in der Woche zwischen den Jahren dringend auf regelmäßige Bluttransfusionen angewiesen.

Durch die geringe Haltbarkeit von Blut können jedoch keine langfristigen Vorräte angelegt werden. Der DRK-Blutspendedienst appelliert aus diesem Grund an alle Bürger zu

Weihnachten ein unbezahlbares Geschenk zu machen und durch eine Blutspende Leben zu retten.

Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren, Erstspender dürfen nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Weitere Informationen zur Blutspende sind unter der gebührenfreien Hotline 0800-1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) erhältlich.



### Förderverein für Energiesparen und Solarenergie-Nutzung

Der Förderverein für Energiesparen und Solarenergie-Nutzung eV bietet kostenlose und persönliche Beratungsgespräche über Energie sparsam nutzen, effizient und erneuerbar erzeugen.

EIC – Dreisamtal im Raiffeisen Baucenter Kirchzarten

Jede Woche an 4 Tagen:

- Mi. 14:00 – 16:00 Uhr Götz Baumeister  
BEG Dreisamtal

- Do. 14:00 – 18:00 Uhr Paul Frener Energie Global
- Fr. 14:00 - 18:00 Uhr Architekt Frank Rosenkranz
- Sa. 9:00 – 12:00 Uhr Architekt Martin Götz

Termin Vereinbarung erforderlich,  
07661/4951  
goetz.baumeister@beg-dreisamtal.de  
www.beg-dreisamtal.de

#### Beteiligen Sie sich an den „Pumpen-tausch Aktion der Landesregierung“

Lassen Sie Ihre vorhandene Heizungspumpe mit hohem Energieverbrauch durch eine neue, hocheffiziente Heizungspumpe ersetzen. Sie sparen bis zu 90 % des Stromverbrauchs Ihrer alten Heizungspumpe.

Wir versuchen eine Sammelbestellaktion zu organisieren und beteiligen uns am Vereinswettbewerb mit attraktiven Preisen.

Für die Vermittlung von Solardächern und Bürgergeld für die BEG Dreisamtal, bekommen Sie Honorar und beteiligen sich bei der Preisausschreibung.

Informationen: Tel.: 07661/4951,  
Mail: energie-global@t-online.de



### Foto-Club Dreisamtal

#### Fotoausstellung und Fotobörse 2013

Der Foto Club Dreisamtal, Kirchzarten lädt alle an der Fotografie Interessierte am Wochenende ins Kurhaus ein.

Am 7./8. Dezember präsentieren die Mitglieder im Foyer des Kurhauses ihre neuesten Fotoarbeiten. Die Ausstellung ist jeweils von 10 bis 18 Uhr geöffnet. In der themenfreien Ausstellung sind alle Facetten der Fotografie zu bewundern. Die Ausstellungseröffnung ist am 6.12. um 19 Uhr.

Am Samstag, den 7. Dezember veranstaltet der Fotoclub von 10 – 15 Uhr eine internationale Fotobörse. Diese bietet nicht nur Sammlern antiker Stücke, sondern auch Fotografen, welche ihre aktuelle Ausrüstung erweitern oder erneuern wollen, eine besonders günstige Fundgrube.

Am Sonntag, den 8.12. um 15 Uhr zeigt Marco Schweiher im großen Saal noch einmal seinen Reisebericht „Chile - Land der Extreme“.

Sowohl die Fotoausstellung als auch der Vortrag sind bei freiem Eintritt.

Gäste sind herzlich willkommen und haben bei den oben genannten Veranstaltungen wieder Gelegenheit den Club und seine Mitglieder kennen zu lernen.



### Musikverein Kirchzarten

#### Kirchenkonzert „Klang(t)räume“

Nach vielen Jahreskonzerten im Kurhaus hat sich der Musikverein Kirchzarten in diesem Jahr zur Durchführung eines Kirchenkonzertes entschieden.

Mit intensiver Probenarbeit hat sich das Große Orchester dieser für viele Musikerinnen und Musiker neuen Herausforderung

gestellt. Erleben Sie den besonderen Klang in der St. Gallus Kirche mit Musik von Bach, Sibelius, Mozart, Franceschini und vielen weiteren Meistern der Musik.

In Zusammenarbeit mit dem Kirchenchor St. Gallus, dem Organisten Dieter Agricola und weiteren Solisten werden Ihnen die verschiedensten Klangfarben vorgestellt.

Kommen, hören und erleben Sie den besonderen Klangraum in einem einzigartigen Klangraum am Samstag 07.12.2013, um 20:00 Uhr, in der St. Gallus Kirche Kirchzarten.

Alle Mitwirkenden freuen sich auf Ihren Besuch

Eintritt ab 12 Jahren 7,- Euro.

Karten vorab erhältlich bei Mode Fuss und Haarschneiderei Zur Locke.

Weitere Infos unter [www.mv-kirchzarten.de](http://www.mv-kirchzarten.de)



### Schwarzwald- verein Dreisam- tal-Kirchzarten

#### Wanderungen / Veranstaltungen

Mit einer besinnlichen Adventswanderung beschließt der Schwarzwaldverein Dreisamtal-Kirchzarten am Sonntag, 8. Dezember, das Wanderjahr 2013.

Treffpunkt ist am Bahnhof Kirchzarten um 15:00 Uhr. Die Führung übernimmt Albert Schneider und bietet zum Schluß ein geselliges Beisammensein an.





SEIT 30 JAHREN DER REISESERVICE IHRES MITTEILUNGSBLATTES!

# INKAS, ANDEN, PANAMA-KANAL & KARIBIK

Termin 05.02. - 21.02.2014

Wir starten die traumhafte Reise in Chile und kreuzen entlang der südamerikanischen Pazifikküste über Peru und Ecuador bis nach Panama und weiter zu den Karibikinseln Aruba und Curaçao.



Erleben Sie mit uns Highlights wie **Machu Picchu**, die mystische Inka-Stadt oder **Quito**, die zweithöchste Hauptstadt der Welt oder den weltberühmten **Panama-Kanal**. Die 82 km lange Passage ist die wichtigste Wasserstraße der Welt, sie feiert 2014 das **100-jährige Jubiläum!** Zum Abschluss erwartet uns **Cartagena/Kolumbien**, ein koloniales Juwel der Karibik und Badespass mit holländischem Flair auf **Aruba** und **Curaçao**.

Primo-Preis ab € 2.899,- inkl. Flug

Nur bei uns für Sie:  
Bordguthaben € 100,- p. P.!

Willkommen an Bord – Willkommen zu Hause:

Unser Kreuzfahrtschiff **MS Delphin\*\*\*\*** gibt Ihnen überall auf der Welt das Gefühl zu Hause zu sein. Auf dem Wohlfühlschiff sind Crew und Gäste eine Familie. Der rundum persönliche Service beginnt auf Wunsch schon an Ihrer Haustür!



Kommen Sie mit – Ihre Reisebegleitung:  
**Uli & Gudrun Stather!**

Bitte senden Sie mir nähere Informationen zu der Kreuzfahrt **INKAS, ANDEN, PANAMA-KANAL & KARIBIK:**

Vor- und Zuname:   
Straße/ Hausnummer:  /   
PLZ/ Wohnort:  /   
Telefon tagsüber:  /

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:  
**PRIMO-Reisebüro Meersburg · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg**  
Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22 · Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0  
E-Mail [primo@aufundweg.net](mailto:primo@aufundweg.net) · Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)

# Neues Motiv

für einen wachsenden Staufen-Briefmarkensatz

Deutsche Post



Erhältlich im Kaufladen auf [www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de) und über Verkaufsstellen bei Handel und Banken. Mehr Infos außerdem unter Telefon 07633 805-56.

Verbreiten Sie unsere Botschaft!

Stiftung zur Erhaltung der historischen Altstadt **Staufen**



# KINDER IN RUMÄNIEN

IHRE HOFFNUNG: MENSCHEN, DIE BEREIT SIND ZU HELFEN UND ZU TEILEN.

Unter diesem Leitgedanken, verehrte Leserinnen und Leser der Primo Heimatblätter, steht nun schon zum 15. Mal der Spendenaufruf für unser rumänisches Kinderheim St. Nikolaus in Pecio Nou/Rumänien.

In diesen vielen Jahren sind Sie, liebe Leser, zum Hoffnungszeichen für unsere jungen Menschen und für die vielen Armen im Umfeld unserer Kinderhäuser geworden. Für uns ein aufrichtiges Anliegen, Ihnen für „diese Brücke der Liebe“ ein sehr herzliches Wort des Dankes zu sagen. Durch ihre Spenden in den vergangenen Jahren trugen Sie ganz wesentlich dazu bei, unseren Kindern in Rumänien einen menschenwürdigen Start ins Leben zu ermöglichen.

Im kommenden Jahr begehen wir das 20-jährige Bestehen unserer Einrichtung. Eine bewegte und bewegende Geschichte. Dankbar blicken wir zurück auf diese lange Zeitspanne, in der wir erleben durften, wie kleine Kinder, die aus trostlosen Verhältnissen zu uns kamen, zu Schulkindern und Jugendlichen heranwuchsen, eine Berufsausbildung absolvierten und von uns ins selbständige Leben entlassen werden konnten.



## Soziale Situation:

Doch nicht nur die Sorge um unsere Heimkinder, auch die tägliche Konfrontation mit oft unvorstellbar großer Not und Armut in vielen Familien im Umfeld unserer Kinderhäuser, macht uns wieder zu Bittstellern. Die Familien müssen sich mit ständigen Preissteigerungen, niedrigen Löhnen und Renten, Arbeitslosigkeit und ausbleibenden Sozialleistungen abfinden. So ist für diese Eltern die Versorgung ihrer Kinder in unserer Tagesstätte eine große Hilfe.

Von der Einrichtung eines Mittagstisches für alleinstehende alte und kranke Menschen habe ich schon im letzten Jahr berichtet. Hierin kommen sie, diese Armen, nicht nur zum Essen, sondern auch, um sich zu wärmen und – wie uns die Mitarbeiter sagen – auch wegen eines Lächelns.

Alle diese Hilfsangebote, die unsere Mitarbeiter mit Freude und Engagement leisten, werden von den Kindern und den Notleidenden als Geschenk und Segen erlebt.

Leider erfahren wir nach wie vor von Seiten des rumänischen Staates keine nennenswerte finanzielle Unterstützung. Umgerechnet 80 Cent pro Kind und Tag. Für unsere Arbeit im Sozialzentrum hat der Staat noch nie auch nur einen Cent gezahlt.

### Hoffentlich

Liebe Leserinnen und Leser, dürfen wir trotz Wirtschaftskrise und vielfältiger Not weltweit und auch hierzulande, wieder mit ihrer finanziellen Unterstützung rechnen. Ich danke, Helfen und Teilen ist eine Entscheidung des Herzens. **DANKE!**

Seien Sie versichert, ihre Spende kommt ungeschmälert unseren Bedürftigen zugute. Ein Verwaltungsaufwand entsteht bei uns nicht. Unsere Helfer arbeiten ehrenamtlich.

Sr. Itta v. Berkum OSB



Die freigewordenen Plätze in den Kinderhäusern füllen sich immer bald wieder. Im letzten Halbjahr wurden 5 jüngere Kinder aufgenommen. Alle mit sehr schlimmen frühkindlichen Vorerfahrungen. Da sind Geschwister Claudia zwei und Damian drei Jahre alt. Die Kleinen wurden in der Bahnhofstoilette in Temesvar gefunden. Ihre Namen und Geburtsdaten waren auf einem Zettel notiert. Von ihren Eltern hören wir nichts. Die drei Brüder: Valli 6, Cosmin 8 und Alex 9 Jahre alt. Die Geschichte dieser Kinder schockiert zutiefst. Ihre großen schwarzen Augen, gezeichnet von lang anhaltender Misshandlung seitens der Eltern, verfolgten mich lange. Wie dankbar sind wir, dass diese Kinder jetzt bei uns sind.

Die „Hilfe für Temesvar e. V.“ sucht Menschen, die bereit sind, die vorgenannten Projekte finanziell zu unterstützen. Ansprechpartner sind:

**Schwester Itta van Berkum  
Heimschule Wald  
Tel. 0 75 78 / 18 81 58  
www.HilfefürTemesvar.de**

Schwester Itta hat drei Jahre lang das Kinderheim während der Aufbauphase geleitet und steht in kontinuierlichem Beratungskontakt mit den dortigen Mitarbeitern

Ihre Spende hilft, den Kindern ein Stück Zukunft zu geben.

**Bitte helfen Sie!**

Advent 2013

Spendenkonto: „Hilfe für Temesvar e. V.“ • 79312 Emmendingen-Maleck  
Bankverbindung: Sparkasse Freiburg nördl. Breisgau, Konto Nr. 200 779 34, BLZ 680 501 01

Der Verein „Hilfe für Temesvar“ e. V. ist durch die Bescheinigung des Finanzamtes Freising vom 30. Mai 2012 als gemeinnützig anerkannt worden und von der Körperschaftsteuer befreit. (St. Nr.115/109/10100). Auf Wunsch erhalten Sie eine Spendenquittung. Wir bitten bei Überweisung die Adresse des Einzahlers anzugeben.

## Danksagungen

Danksagung

### Friedrich (Fritz) Weiß

18. Jan. 1928 13. Nov. 2013

Ganz herzlich möchten wir allen danken, die sich in der Trauer um meinen geliebten Mann, unseren Vater, Schwiegervater und Opa mit uns verbunden fühlen und dies auf so vielfältige Weise zum Ausdruck gebracht haben.

Kirchzarten, im Dezember 2013

Im Namen aller Angehörigen  
Klara Weiß

Das 2. Opfer feiern wir am Sonntag, 8.12. 2013, 2. Advent, um 9 Uhr im Kloster Karmel, Diefenbach.

## Immobilienverkäufe

### Birkenhof Reihendhaus

gegenüber Kindergarten, Fertigstellung 1992, voll wärmeisoliert (Fenster, Keller, Dach, Aussenwände) gedämmter Wintergarten, neue Einbauküche, 10,- EUR/qm

Telefon 07 61 / 61 22 60 (Mo-Fr)

### Altersgerechte Wohnungen



Mein Wunsch:

ein Haus

... gibt es bei uns! Häuser & Grundstücke gesucht!! Gerne auch gegen eine Wohnung im Tauschkauf. Wir verkaufen erfahren, diskret, zügig und preisverlässlich.

Christian Müller zählt zu den besten Maklern Deutschlands (FOCUS-SPEZIAL 2013). Rufen Sie uns an. Machen Sie sich schlau.

Büro Kirchzarten, Bahnhofstraße 3, Tel. 07661 - 90 88 90  
Stadtbüro Freiburg, Kaiser-Joseph-Straße 252, Tel. 0761 - 48 48 01

www.cm-immobilien.de

ChristianMüller Immobilien

## Vermietungen

### 2-Zimmer-Wohnung

Kirchzarten, EG, 61 m<sup>2</sup>, Balkon, Bahnhofofenähe, ab sofort zu vermieten, KM 550,- EUR, Garage 40,- EUR, NK 140,- EUR, KT

Kaiser Hausverwaltung, Tel. 07661/907990

### Kirchzarten Zentrum

### helle 2,5-Zimmer-Whg.

im 1. OG, ca. 76 qm Wfl., Bj. 06, Südbalkon, EBK, Parkett, TG, Aufzug, ab 01.02.14 an NR, KM 790,- EUR + NK, [www.hahn-immo.de](http://www.hahn-immo.de), Telefon 07 61 / 15 62 99 98

## Kurse/Unterricht

Prüfungsvorbereitung in den Weihnachtsferien  
effektiv und zuverlässig

### Nachhilfe

alle Klassen, alle Fächer



Tel. 90 90 85 5

Renate Lamp, Zartener Str. 10, Kirchzarten

Lernzentrum  
CAPITO

Besser lernen!

## FIS SKISPRUNG WELTCUP TITISEE-NEUSTADT

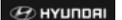
# HOCHFIRTSCHANZE

# 13.-15.12.2013

FIS Skisprung Weltcup  
präsentiert  
von VISSMANN



www.weltcupskispringen.de



3 ORTSAUSGABEN SCHALTEN – 2 ZUSÄTZLICH ERHALTEN

Jetzt unter Tel. 07771/9317-11 oder  
auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) buchen

primo  
verlag



## Starten Sie günstig ins Weihnachtsgeschäft

Versüßen Sie sich die Vorweihnachtszeit und legen Sie mit Primo einen erfolgreichen Jahres-Endspurt hin. Gewinnen Sie neue Kunden und buchen Sie drei Ortsausgaben. Zwei weitere bekommen Sie geschenkt!

### Bunt bringt Beachtung!

Denken Sie daran: Mit einer farbigen Anzeige fallen Sie auf und machen besonders stark auf sich aufmerksam!

Zwei Ortsausgaben zusätzlich können Sie in den **Kalenderwochen 47, 48, 49 und 50** auswählen.

Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben!  
Wir beraten Sie gerne unter **Tel. 07771/93 17 - 11**.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsgeschäft mit unserer Nimm-2-dazu-Aktion!

### Noch mehr Vorteile für Sie:

- › Finden Sie interessante **Kombinationsmöglichkeiten** mit Ihren Nachbarausgaben auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de). (Kombinationen werden als eine Ausgabe gezählt.)
- › **Kein Layout? Kein Problem.** Nutzen Sie unseren Grafik-Service für Ihre Anzeigengestaltung (10 Tage Vorlaufzeit).
- › Liefern Sie Ihre **Druckdaten rechtzeitig**, spätestens bis Freitag der Vorwoche.
- › Erteilen Sie uns eine Abbuchungsgenehmigung und Sie erhalten weitere **2 % Skonto**.

Beachten Sie unsere geltenden AGB und die Preisliste Nr. 14. Bestehende Rabattvereinbarungen werden für diese Aktion außer Kraft gesetzt. Das Angebot gilt für gleichbleibende Anzeigen (Text/Format gleich), jedoch nicht für Weihnachts- und Neujahrsgrüße. Die günstigsten Ausgaben sind gratis.

Geben Sie bei der Bestellung den Aktionscode • P2013-11-02 an

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

› **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/93 17 - 11  
Fax 07771/93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



## Stellenangebote

### Mitarbeiterin gesucht

für Seniorenbetreuung und Hauswirtschaft im  
Dreisamtal auf 450,- €-Basis.  
Tel. AB 07661-908911

### Reinigungskraft gesucht

ca. 3 Std. vormittags, privat, in Kirchzarten Bahnhofsnahe.  
Telefon 01 70 - 6 85 67 68 oder 0 76 61 / 12 77

## Verschiedenes

### Flohmarkt für Damenmode

DOB f. Herbst/Winter (Gr. 36-40), Wäsche/Dessous,  
Taschen, Schuhe (Gr. 38-39,5), Accessoires  
Kirchzarten, Scheffelstr. 47, Fr., 6.12. + Sa., 7.12.13, 10-17 Uhr



### Käserei Monte Ziego sucht Ziegenmilchbauern

Hiermit laden wir Sie ganz herzlich zu unserer Informations-  
veranstaltung im Rahmen unserer Ziegenmilch-Offensive  
ein. **Ziegenmilch - Die Alternative für fast alle  
Kuhmilcherzeuger!**

Die Veranstaltung beginnt am:

**Dienstag, den 10.12.2013 um 20:00 Uhr im**

**Gasthof „Adler“ in 79256 Buchenbach, Hauptstr. 22**

Sie erhalten Informationen

- zum ökologischen und biologisch-dynamischen Landbau
- zur Milchziegenhaltung
- zu den wirtschaftlichen Eckdaten der Ziegenmilcherzeugung

Es würde uns freuen Sie bei unserer Informationsveranstaltung und später auch als  
Ziegenmilchlieferanten begrüßen zu dürfen.

Veranstalter: Käserei Monte Ziego und  
Beratungsdienst ökologischer Landbau (Ulm).  
Weitere Informationen: [www.ziegenmelken.de](http://www.ziegenmelken.de),



Ansprechpartner: Jan Leifert (Monte Ziego), Tel.:  
07641/93 23 33 14

Gefördert von der MBW, Marketinggesellschaft Baden-Württemberg

## IHR ENERGIELIEFERANT

- Heizöl
- Holzpellets
- Erdgas

SCHARR WÄRME GmbH & Co. KG  
Johanniterstraße 15, 79104 Freiburg  
Tel.: 0761 - 28 20 8-0 oder  
0800 - 797 27 25 (gebührenfrei)  
[www.scharr-waerme.de](http://www.scharr-waerme.de)

**SCHARRWÄRME**   
*bringt Energie ins Leben*

## Schenken Sie Vielfalt!

Fußpflege-Gutscheine



Pflegeprodukte v. Allpresan  
handgestr. Socken



med. Fußpflege B. Rombach

Kirchzarten • Schauinslandstr. 13 • Tel. 07661-981984

## TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

**Tel. 07741-965858**

**[www.reha-lift.biz](http://www.reha-lift.biz)**

Ich gebe **„Ihn“** nicht mehr her

## Thermomix

das beste Geschenk zu Weihnachten.

Es freut sich auf Ihr Interesse  
Waltraud Wehrle, St. Peter, Tel. 07660 / 94 19 22  
[waltraud.wehrle@gmx.de](mailto:waltraud.wehrle@gmx.de)

Vermieten + Verkaufen = Vertrauenssache!

**[www.kunertimmobilien.de](http://www.kunertimmobilien.de)**



Referenzen & über 30 Jahre Marktcompetenz!  
**Kunert Immobilien • seit 1980**

☎ 07665 - 9426262 ✉ [info@kunertimmobilien.de](mailto:info@kunertimmobilien.de)

frisch geschlagen

## Nordmannannen

Grosser  
Weihnachtsbaumverkauf

Ab 7,90 €  
Verkauf ab  
Do., 05.12.2013

Fritz Wassmer  
Weihnachtsbaumkulturen

**Von Freiburg her  
am Ortseingang  
Kirchzarten**

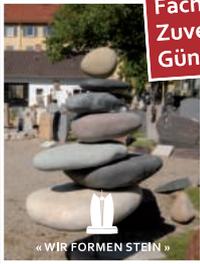
**Dr. Gremmelsbacher Str.**

täglich 9 bis 18 Uhr (auch sonntags)

Webseiten vom Fachmann zum Festpreis!  
All-inklusive Paket ab 450,-



Braunger/Formann | Bahnhofstr. 15 | 79199 Kirchzarten



**Fachgerecht.  
Zuverlässig.  
Günstig.**

**Stilvolle Grabmale  
und Bildhauerei**



**0761.5034.888 www.stein-form.de**

**Freiburg:** 2 x am Hauptfriedhof  
Kaiserstuhlstr. 2 || Tennenbacher Str. 45  
**Opfingen:** Gewerbestr. 3

## Imkereiprodukte Gentner

Verschiedene Honigsorten, Gelee Royal, Blütenpollen  
Bienenwachskerzen, Naturkosmetik u.v.m.

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag von 15.30 - 18.00 Uhr  
und nach telefonischer Vereinbarung.

Wir sind außerdem täglich auf dem Freiburger Münsterplatz  
von 8.30 - 13.30 Uhr!

Kirchzarten • Dietenbach 26 • Tel. + Fax: 07661 / 3184



## Aus einer Hand.

Ihr neues Traumbad: kreativ geplant,  
fachgerecht umgesetzt und blitzsauber übergeben.



## Lassen

**bad&er  
heizung**

Wiesentalstr. 23 · 79115 Freiburg · T (0761) 45 90 30  
Bahnhofstraße 7 · 79199 Kirchzarten · T (07661) 62 73 33  
info@lassen-gmbh.de · www.lassen-gmbh.de

## Kaffeemaschinen Werkstatt

Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Bürger Platz 2

## Großer Weihnachts-Markt

in Denzlingen

am 14. und 15. Dezember 2013  
am neuen Rathaus.

Über 70 Aussteller garantieren  
ein reichhaltiges Angebot an Waren.

## Was ist Ihre Immobilie wert?



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebaute Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.



Tobias Kessler

**Tobias Kessler · Immobilien · Bewertungen · Baufinanzierungen**

Mitglied im IVD  
Schwabentorring 5 · 79098 Freiburg

Telefon 0761- 211 97 79 · [www.kesslerimmobilien.de](http://www.kesslerimmobilien.de)

## schneehasengesund?



Jetzt zum  
**Aktions-  
preis**

**Kommen Sie schnell wieder  
zurück auf die Piste. Mit  
unseren Angeboten gegen  
Erkältungsbeschwerden.**

[www.vivesco.de](http://www.vivesco.de)



**Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch.**

**Vom 04.12.2013 bis 31.01.2014**

Machen Sie Ihre Hausapotheke winterfit! Bei uns erhalten Sie jetzt ausgewählte Produkte besonders günstig – und viele gute Tipps zur Vorbeugung und Behandlung von Erkältungen.

**Tolles Extra:** Beim Kauf eines Ambro-ratiopharm® Hustenlösers gibt's ein **Desinfektionsgel gratis\*** dazu.

\*Solange Vorrat reicht. In allen teilnehmenden Apotheken.



**Bären-Apotheke**  
Wolf Dieter Möltgen  
Hirschenweg 6  
79252 Stegen



**Wir wollen Sie gesund.**

**NAC-ratiopharm® akut 600 Hustenlöser Brausetabletten.** Wirkstoff: Acetylcystein, Anwendungsgebiete: Zur Verflüssigung des Schleims und Erleichterung des Abhustens bei akuter erkältungsbedingter Bronchitis. Stand: 7/08. **Nasenspray-ratiopharm® Erwachsene.** Wirkstoff: Xylometazolinhydrochlorid, Anwendungsgebiete: Zur Abschwellung der Nasenschleimhaut bei Schnupfen, bei anfallsweise auftretendem Fließschnupfen, allergischem Schnupfen. Zur Erleichterung des Sekretabflusses bei Nasennebenhöhlenentzündungen sowie bei Tubenmittelohrkatarrh in Verbindung mit Schnupfen. Nasenspray Erwachsene ist für Erwachsene und Schulkinder. Stand: 11/09. **Ambro-ratiopharm® 6 mg/ml Lösung zum Einnehmen.** Wirkstoff: Ambroxolhydrochlorid, Anwendungsgebiete: Bei Erwachsenen und Kindern über 2 Jahren zur schleimlösenden Therapie im Rahmen der Behandl. von Atemwegserkrank., die mit abnormer Schleimsekretion und -transportstörungen einhergehen, die die Mukussekretion und -clearance beeinträchtigen. Warnhinweis: Lösung enthält Sorbitol! Stand: 1/13. **Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.**